



# GERMAN LANGUAGE

## Course Description

**Effective Fall 2010**

*AP Course Descriptions are updated regularly. Please visit AP Central® ([apcentral.collegeboard.com](http://apcentral.collegeboard.com)) to determine whether a more recent Course Description PDF is available.*

## **The College Board**

The College Board is a not-for-profit membership association whose mission is to connect students to college success and opportunity. Founded in 1900, the College Board is composed of more than 5,700 schools, colleges, universities and other educational organizations. Each year, the College Board serves seven million students and their parents, 23,000 high schools, and 3,800 colleges through major programs and services in college readiness, college admission, guidance, assessment, financial aid, and enrollment. Among its widely recognized programs are the SAT<sup>®</sup>, the PSAT/NMSQT<sup>®</sup>, the Advanced Placement Program<sup>®</sup> (AP<sup>®</sup>), SpringBoard<sup>®</sup> and ACCUPLACER<sup>®</sup>. The College Board is committed to the principles of excellence and equity, and that commitment is embodied in all of its programs, services, activities and concerns.

For further information, visit [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com).

The College Board and the Advanced Placement Program encourage teachers, AP Coordinators and school administrators to make equitable access a guiding principle for their AP programs. The College Board is committed to the principle that all students deserve an opportunity to participate in rigorous and academically challenging courses and programs. All students who are willing to accept the challenge of a rigorous academic curriculum should be considered for admission to AP courses. The Board encourages the elimination of barriers that restrict access to AP courses for students from ethnic, racial and socioeconomic groups that have been traditionally underrepresented in the AP Program. Schools should make every effort to ensure that their AP classes reflect the diversity of their student population.

# Contents

Welcome to the AP Program .....	1
AP Course Audit .....	1
AP Development Committees .....	2
AP Reading .....	2
AP Exam Scores .....	2
Credit and Placement for AP Scores .....	2
Setting Credit and Placement Policies for AP Scores .....	3
AP German Language .....	4
Introduction .....	4
Goals of the Course .....	4
Teacher Resources .....	5
Professional Organizations .....	5
Foreign Book Distributors .....	6
The Exam .....	6
Preparation for the Exam .....	7
The Format .....	8
Rechtschreibreform .....	8
Sample Multiple-Choice Questions .....	10
Listening .....	10
Reading Comprehension .....	14
Answers to Multiple-Choice Questions .....	17
Sample Free-Response Questions .....	18
Writing .....	18
Composition .....	19
Speaking .....	20
Teacher Support .....	24
AP Central .....	24
Additional Resources .....	24



## **Welcome to the AP<sup>®</sup> Program**

AP<sup>®</sup> is a rigorous academic program built on the commitment, passion and hard work of students and educators from both secondary schools and higher education. With more than 30 courses in a wide variety of subject areas, AP provides willing and academically prepared high school students with the opportunity to study and learn at the college level.

Through AP courses, talented and dedicated AP teachers help students develop and apply the skills, abilities and content knowledge they will need later in college. Each AP course is modeled upon a comparable college course, and college and university faculty play a vital role in ensuring that AP courses align with college-level standards. For example, through the AP Course Audit, AP teachers submit their syllabi for review and approval by college faculty. Only courses using syllabi that meet or exceed the college-level curricular and resource requirements for each AP course are authorized to carry the “AP” label.

AP courses culminate in a suite of college-level assessments developed and scored by college and university faculty members as well as experienced AP teachers. AP Exams are an essential part of the AP experience, enabling students to demonstrate their mastery of college-level course work. Strong performance on AP Exams is rewarded by colleges and universities worldwide. More than 90 percent of four-year colleges and universities in the United States grant students credit, placement or both on the basis of successful AP Exam scores. But performing well on an AP Exam means more than just the successful completion of a course; it is the gateway to success in college. Research consistently shows that students who score a 3 or higher typically experience greater academic success in college and improved graduation rates than their non-AP student peers.

### **AP Course Audit**

The intent of the AP Course Audit is to provide secondary and higher education constituents with the assurance that an “AP” designation on a student’s transcript is credible, meaning the AP Program has authorized a course that has met or exceeded the curricular requirements and classroom resources that demonstrate the academic rigor of a comparable college course. To receive authorization from the College Board to label a course “AP,” teachers must participate in the AP Course Audit. Courses authorized to use the “AP” designation are listed in the AP Course Ledger made available to colleges and universities each fall. It is the school’s responsibility to ensure that its AP Course Ledger entry accurately reflects the AP courses offered within each academic year.

The AP Program unequivocally supports the principle that each individual school must develop its own curriculum for courses labeled “AP.” Rather than mandating any one curriculum for AP courses, the AP Course Audit instead provides each AP teacher with a set of expectations that college and secondary school faculty nationwide have established for college-level courses. AP teachers are encouraged to develop or maintain their own curriculum that either includes or exceeds each of these expectations; such courses will be authorized to use the “AP” designation. Credit for the success of AP courses belongs to the individual schools and teachers that create powerful, locally designed AP curricula.

Complete information about the AP Course Audit is available at [www.collegeboard.com/apcourseaudit](http://www.collegeboard.com/apcourseaudit).

## AP Development Committees

An AP Development Committee is a group of nationally renowned subject-matter experts in a particular discipline that includes professionals in secondary and postsecondary education as well as from professional organizations. These experts ensure that AP courses and exams reflect the most up-to-date information available, as befitting a college-level course, and that student proficiency is assessed properly. To find a list of current AP Development Committee members, please visit: [apcentral.collegeboard.com/developmentcommittees](http://apcentral.collegeboard.com/developmentcommittees).

## AP Reading

AP Exams — with the exception of AP Studio Art, which is a portfolio assessment — consist of dozens of multiple-choice questions scored by machine, and free-response questions scored at the annual AP Reading by thousands of college faculty and expert AP teachers. AP Readers use scoring standards developed by college and university faculty who teach the corresponding college course. The AP Reading offers educators both significant professional development and the opportunity to network with colleagues. For more information about the AP Reading, or to apply to serve as a Reader, visit [apcentral.collegeboard.com/readers](http://apcentral.collegeboard.com/readers).

## AP Exam Scores

The Readers' scores on the free-response questions are combined with the results of the computer-scored multiple-choice questions; the weighted raw scores are summed to give a composite score. The composite score is then converted to a score on AP's 5-point scale. While colleges and universities are responsible for setting their own credit and placement policies, AP scores signify how qualified students are to receive college credit or placement:

AP SCORE	QUALIFICATION
5	Extremely well qualified
4	Well qualified
3	Qualified
2	Possibly qualified
1	No recommendation

AP Exam scores of 5 are equivalent to A grades in the corresponding college course. AP Exam scores of 4 are equivalent to grades of A–, B+ and B in college. AP Exam scores of 3 are equivalent to grades of B–, C+ and C in college.

## Credit and Placement for AP Scores

Thousands of two- and four-year colleges and universities grant credit, placement or both for qualifying AP Exam scores because these scores represent a level of

achievement equivalent to that of students who have taken the comparable college course. This college-level equivalency is ensured through several AP Program processes:

- College faculty are involved in course and exam development and other AP activities. Currently, college faculty:
  - Serve as chairs and members of the committees that develop the Course Descriptions and exams for each AP course.
  - Are responsible for standard setting and are involved in the evaluation of student responses at the annual AP Reading. The Chief Reader for each AP exam is a college faculty member.
  - Lead professional development seminars for new and experienced AP teachers.
  - Serve as the senior reviewers in the annual AP Course Audit, ensuring AP teachers' syllabi meet the curriculum guidelines for college-level courses.
- AP courses and exams are reviewed and updated regularly based on the results of curriculum surveys at up to 200 colleges and universities, collaborations among the College Board and key educational and disciplinary organizations, and the interactions of committee members with professional organizations in their discipline.
- Periodic college comparability studies are undertaken in which the performance of college students on a selection of AP Exam questions is compared with that of AP students to ensure that grades earned by college students are aligned with scores AP students earn on the exam.

For more information about the role of colleges and universities in the AP Program, visit the Value of AP to Colleges and Universities section of the College Board website at <http://professionals.collegeboard.com/higher-ed/placement/ap>.

### **Setting Credit and Placement Policies for AP Scores**

The College Board website for education professionals has a section specifically for colleges and universities that provides guidance in setting AP credit and placement policies. Visit <http://professionals.collegeboard.com/higher-ed/placement/ap/policy>.

Additional resources, including links to AP research studies, released exam questions and sample student responses at varying levels of achievement for each AP Exam are also available. To view student samples and scoring guidelines, visit [http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/exam/exam\\_questions/index.html](http://apcentral.collegeboard.com/apc/public/exam/exam_questions/index.html).

To review recent validity research studies, visit <http://professionals.collegeboard.com/data-reports-research/cb/ap>.

The "AP Credit Policy Info" online search tool provides links to credit and placement policies at more than 1,000 colleges and universities. This tool helps students find the credit hours and/or advanced placement they may receive for qualifying exam scores within each AP subject at a specified institution. AP Credit Policy Info is available at [www.collegeboard.com/ap/creditchpolicy](http://www.collegeboard.com/ap/creditchpolicy). If the information for your institution is not listed or is incorrect, please contact [aphighered@collegeboard.org](mailto:aphighered@collegeboard.org).

# **AP German Language**

## **I N T R O D U C T I O N**

An AP German Language course is intended to be roughly equivalent both in content and in difficulty to an advanced-level college German language course. The exam presupposes extensive language development (three to four years) leading to an additional year of advanced course work. Other alternatives exist, however:

- AP students may receive special training within or outside the regular third- or fourth-year secondary school German course;
- qualified students may be permitted to bypass part of the four-year sequence, thus reaching the fourth-year level without four years of German courses;
- if more than two sections of second- and third-year German exist, a special accelerated section may be established in which able, interested students can cover the work of second- and third-year German in one year; or
- when no other provisions can be made, students may prepare for the AP Exam through individual tutoring.

To ensure that the AP German Language Exam maintains its intended level, validity studies comparing the performance of college students completing an advanced college German language course with that of AP German Language students were conducted in 1997 and 2002. The results of these studies are used to ensure that the AP standards still reflect college grading standards. In general, the scoring standards are set in such a way that the AP students receiving scores of 3 or higher on the AP Exam demonstrate a language competency that is superior to that of college students receiving grades of C or better in their third year of the target language.

## **G O A L S   O F   T H E   C O U R S E**

A school's course in AP German Language, emphasizing use of the language for active communication, has as its objective the development of the following competencies:

- having a strong command of vocabulary and structure;
- understanding spoken German in various conversational situations;
- reading newspaper and magazine articles, contemporary fiction and nontechnical writings without the use of a dictionary; and
- fluently and accurately expressing ideas orally and in writing.

Instructional content will reflect interests shared by the students and teacher (the arts, current events, literature, sports and so forth). In addition to standard textbooks and anthologies, materials might well include audio and visual materials, newspapers, magazines and contemporary literature.

The course seeks to develop language skills that are useful in themselves and that can be applied to various activities and disciplines rather than being limited to any specific body of subject matter. Extensive practice in the organization and writing of compositions should also be emphasized. For detailed information and practical suggestions on teaching an AP German Language course, see the *AP German Language Teacher's Guide*. Ordering information can be found on page 24.

## **T E A C H E R   R E S O U R C E S**

There are numerous sources of information and materials about the German-speaking countries: newspapers, magazines, books, websites, brochures, films, CDs and tapes, and posters. Organizations that have proven to be most useful in providing general information are the American Association of Teachers of German (AATG), the Goethe-Institut and the German Information Center. AP teachers are also encouraged to access the Teachers' Resources on AP Central® ([apcentral.collegeboard.com](http://apcentral.collegeboard.com)) for reviews by AP teachers of various teaching materials. The creation of this resource is the collaborative effort of the College Board and the AATG.

The AATG is committed to the teaching of German language, literature and culture at all levels of instruction. The organization's website also offers teaching resources, including exercises and activities.

The Goethe-Institut offers factual information, aid in teaching methods, training seminars for teachers, books, brochures, videos and audiocassettes. For information about Goethe-Institute in the United States and Canada go to the website: [www.goethe.de](http://www.goethe.de).

The German Information Center publishes weekly reports in English and German on major events concerning Germany. Contact the center at 4645 Reservoir Road NW, Washington, DC 20007-1998; 202-298-4000; [www.germany.info/Vertretung/usa/en/Startseite.html](http://www.germany.info/Vertretung/usa/en/Startseite.html).

German feature films are available from the German Embassy. Information about Austria can be obtained from the Austrian Institutes. For materials on Liechtenstein, Luxembourg and Switzerland, check with their diplomatic representatives.

For practical teaching strategies, research bulletins and announcements on professional development opportunities for world language educators, subscribe for free to *The NCLRC Language Resource*, a monthly publication of the National Capital Language Resource Center ([www.nclrc.org](http://www.nclrc.org)). To subscribe, e-mail [info@nclrc.org](mailto:info@nclrc.org). A list of additional Internet resources can be found on the AP German Language Course Home Page on AP Central.

### **Professional Organizations**

American Association of Teachers of German (AATG)  
112 Haddontowne Court, #104, Cherry Hill, NJ 08034-3668  
Phone: 856-795-5553  
Fax: 856-795-9398  
[www.aatg.org](http://www.aatg.org)

American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)  
1001 N. Fairfax Street, Suite 200, Alexandria, VA 22314  
Phone: 703-894-2900  
Fax: 703-894-2905  
[www.actfl.org](http://www.actfl.org)

Modern Language Association (MLA)  
26 Broadway, 3rd Floor, New York, NY 10004-1789  
Phone: 646-576-5000  
Fax: 646-458-0030  
[www.mla.org](http://www.mla.org)

## **Foreign Book Distributors**

Adler's Foreign Books, Inc.  
915 Foster Street, Evanston, IL 60201-3199  
Phone: 847-864-0664  
Fax: 847-864-0804  
Order fax: 800-433-9229  
[www.afb-adlers.com](http://www.afb-adlers.com)

Amazon-Deutschland  
[www.amazon.de](http://www.amazon.de)

European Book Company  
925 Larkin Street, San Francisco, CA 94109  
Phone: 415-474-0626, ext. 3  
Fax: 415-474-0630  
[www.europeanbook.com](http://www.europeanbook.com)

International Book Import Service (IBIS)  
161 Main Street  
P.O. Box 8188, Lynchburg, TN 37352-8188  
Phone: 800-277-4247  
Fax: 931-759-7555  
[www.ibiservice.com](http://www.ibiservice.com)

Schoenhof's Foreign Books  
76A Mount Auburn Street, Cambridge, MA 02138  
Phone: 617-547-8855  
[www.schoenhofs.com](http://www.schoenhofs.com)

## **T H E E X A M**

The AP German Language Exam is about 2½ hours in length. It is not based on any particular subject matter but instead attempts to evaluate level of performance in the use of the language, both in understanding written and spoken German and in responding with ease in correct and idiomatic German. The exam is divided into the following parts: listening and reading are tested in the multiple-choice section; writing

and speaking are tested in the free-response section. The portion of the exam devoted to each skill contributes to the final AP score as follows: listening—20 percent, reading—25 percent, writing—30 percent, and speaking—25 percent. This allocation corresponds to colleges' emphasis on writing in their advanced courses.

## **Preparation for the Exam**

The importance of thorough preparation for the speaking part of the exam should not be underestimated. Students who are not familiar with the operation of the recording equipment will probably need additional practice. However, all students will benefit from one, or preferably several, trial runs of the exam equipment and procedures before the actual administration.

The arrangement of the testing environment for the speaking part of the AP Exam must also be given considerable attention. At least three decisions will be required: (1) whether language laboratory facilities or individual recorders will be used; (2) whether the exam will be administered to the whole group at once, to small groups, or individually; and (3) whether to use CDs or tapes (either can be provided). It is of *crucial importance* that students be seated far enough apart so that they will not be distracted by the oral responses of others and so that each individual recording will be clear. Teachers and AP Coordinators should work together to decide on the best arrangement for the exam administration so that the proctor will become familiar with the exam format and the equipment to be used.

## The Format

<i>Section</i>	<i>Number of Items</i>	<i>Weight for Determining Reported Scores</i>
Section I: Multiple-Choice		
Part A: Listening Comprehension (approximately 30 minutes) Rejoinders Dialogues and Short Stimuli with Questions	appr. 12	20%
Part B: Reading Comprehension Texts (fiction/nonfiction) (50 minutes)	appr. 28 appr. 30	25%
Section II: Free-Response		
Part A: Paragraph Completion (10 minutes)	20	7.5%
Composition (40 minutes)	1	22.5%
Part B: Speaking (20 minutes)		
6 Directed Responses 50%	6	
Picture Sequence 50%	1 Sequence of 6 Pictures	25%

## Rechtschreibreform

The AP German Development Committee will adhere to the German spelling reform (Rechtschreibreform) that went into effect in August 2006. Materials produced for the AP German Language course and exam will use the new spelling,\* and the committee expects instructors to teach according to the new rules. Beginning with the 2012 exam, students will be required to follow the new spelling rules.

For more detailed information, please refer to AP Central.

\*Depending on copyright permission, some reading texts appearing on the exam may adhere to the old spelling rules and will be identified as such.

### Beispiel:

Schreibung nach den alten Regeln

Schreibung nach den neuen Regeln

01.08.1998-31.07.2005  
*Fluß* ist überholt (aber nicht falsch).

*Fluss* ist richtig.

01.08.2005-...  
*Fluß* ist falsch.

*Fluss* ist richtig.


With the exception of directions, German is used exclusively both in the test materials and in the student responses. Use of dictionaries or other reference works during the exam is not permitted. While questions may vary in type and in number from year to year, the sample questions in this book are representative of the kinds of questions and the level of language command expected. See the back of this book for information about other exam-related materials and teaching resources.

The inclusion of texts in the exam is not intended as an endorsement by the College Board or ETS of the ideas, values or styles of the individual authors. The materials have been selected by a Development Committee consisting of college and high school teachers of German. In their judgment, these texts reflect various aspects of the course of study on which the exam is based and are therefore appropriate for measuring the skills and knowledge learned in this course.

## Sample Multiple-Choice Questions

### Listening

Listening skills are tested in two ways on the exam. First, students are asked to listen to a series of brief exchanges between two speakers, after which students choose the most appropriate rejoinder from the four choices printed in their exam booklets. Next, students listen to recorded dialogues or brief monologues and then, after each, are asked questions on the CD about what they have just heard. Samples of both types of listening questions are provided on the following pages and on AP Central.

*Note:* This part of the exam is accompanied by an audio recording. In the sample questions that follow, the material enclosed in brackets is heard by the student and does not appear in the test booklet. (MA) and (MB) are male speakers; (WA) and (WB) are female speakers. To hear the audio recording, click on .

*Directions:* For each question in this part, you will hear a brief exchange between two people. From the four choices printed in your test booklet, choose the most appropriate remark that the first speaker could make in response to the remark of the second speaker.



1. [(MA) (filter) Hallo, Antonia! Hier ist Philipp. Ich wollte nur fragen, ob du Lust hast, mit Sebastian und mir zur Eröffnung des neuen Sportzentrums zu kommen? Ich habe Freikarten für morgen Abend.  
(WA) Das hört sich gut an. Ich dachte, es gäbe überhaupt keine Karten mehr. Wie hast du denn die Freikarten bekommen?]
- (A) Du weißt doch, dass ich gar keinen Sport treibe.  
(B) Wieso ich? Du wolltest doch die Karten besorgen.  
(C) Ich habe sie bei einem Wettbewerb gewonnen.  
(D) Ich habe ihn bei der Eröffnung getroffen.



2. [(WB) Ich muss noch das Paket an Onkel Max zur Post bringen, und die macht um halb sechs zu.  
(MB) Hast du es denn schon fertig?]
- (A) Ja, ich habe es gestern schon abgeschickt.  
(B) Ja, wir holen es morgen bei dir ab.  
(C) Ja, Onkel Max hat das Paket bekommen.  
(D) Ja, die Adresse ist auch schon drauf.



3. [(WA) Grüß dich, Sabine! Was machst du denn heute Abend? Schaust du dir auch im Fernsehen die neue Talkshow an? Ich habe gelesen, dass super Gäste und Musikgruppen eingeladen sind.  
(WB) Ich kann leider nicht. Ich habe Claudia versprochen, dass ich mit ihr ins Kino gehe.]
- (A) Aber die Karten für das Konzert sind schon lange ausverkauft.  
(B) Na ja, dann erzähle ich dir eben morgen, wie es war.  
(C) Die Sendung fängt doch schon um halb neun an.  
(D) Ich habe den Film schon zweimal gesehen.

*Directions:* You will now listen to several selections. Each selection will be followed by a series of spoken questions based on the content. During the pause, select the best answer to each question from among the four choices printed in your test booklet, and fill in the corresponding oval on the answer sheet.

Selection one:



- [(WA) Hallo, Lars, du bist wieder in Berlin? Das wusste ich ja gar nicht. Seit wann bist du wieder da?
- (MA) Ich bin erst gestern angekommen, Britta.
- (WA) Ja, sag bloß. Wie war's in Argentinien? Du warst doch drei Monate dort, oder?
- (MA) Ja, über drei Monate. Das war herrlich, sage ich dir. Südamerikanische Großstadt, viel Sonne, tolles Klima – sogar die Hitze hat mir gefallen, weil ich so dem grauen deutschen Winter entkommen bin.
- (WA) Ja, und Veronica? Wie geht's ihr? Du bist doch wohl wegen ihr hingefahren.
- (MA) Allerdings. Ihr geht's sehr gut. Uns beiden geht es gut. Und stell dir vor, wir sind jetzt sogar verlobt.
- (WA) Also, das überrascht mich gar nicht. Das war ja zu erwarten.
- (MA) Ach ja? Das Dumme ist jetzt nur, dass ich noch sieben Monate in Berlin bleiben muss, um mein Examen zu machen.
- (WA) Kann Veronica denn nicht nach Berlin kommen?
- (MA) Eigentlich schon. Sie hat aber leider nur 10 Tage Urlaub im Jahr. Und so weit zu reisen für so kurze Zeit...das lohnt sich kaum.
- (WA) Die sieben Monate sind schnell vorbei, aber wo wollt ihr denn später leben, hier in Berlin oder in Buenos Aires?
- (MA) Ich denke in Buenos Aires.
- (WA) Und was sagen deine Eltern dazu? Die finden das doch bestimmt nicht so toll...
- (MA) Meine Mutter versteht das schon. Aber mein Vater ist nicht so begeistert. Du kennst ihn doch – er macht sich solche Sorgen, wenn es um die Zukunft seiner Kinder geht. Und Argentinien ist ihm einfach zu weit weg. Da denkt er, dass er mich nie wieder sieht.
- (WA) Bist du ziemlich sicher, dass du dort auch einen Job finden wirst?
- (MA) Tja, Britta, so genau weiß ich das nicht. Aber im Moment muss ich mich auf mein Examen konzentrieren. Und wenn ich erst mal in Argentinien bin, werde ich schon sehen, was ich mache.
- (WA) Da kann man dir nur viel Glück wünschen!]



4. [(WB) Was erfährt Britta von Lars, als sie sich treffen?]
- (A) Er kann die Hitze nicht ertragen.
  - (B) Er wird später wohl in Argentinien leben.
  - (C) Er konnte nur drei Wochen in Argentinien bleiben.
  - (D) Er hat von Veronica einen Brief bekommen.
5. [(WB) Was findet Lars nicht so gut?]
- (A) Britta hat ihn nicht vom Flughafen abgeholt.
  - (B) Britta interessiert sich nicht für seine Pläne.
  - (C) Er ist leider nicht mehr mit Veronica verlobt.
  - (D) Er wird Veronica sieben Monate lang nicht sehen.
6. [(WB) Warum kommt Veronica nicht nach Berlin?]
- (A) Sie hat nur zehn Tage Urlaub im Jahr.
  - (B) Sie will Arbeit in Buenos Aires suchen.
  - (C) Sie muss noch ihr Examen machen.
  - (D) Sie mag den deutschen Winter nicht.
7. [(MB) Was sagen Lars' Eltern dazu, dass er in Buenos Aires leben will?]
- (A) Die Mutter hat Angst, ihn für immer zu verlieren.
  - (B) Beide Eltern wollen ihn finanziell unterstützen.
  - (C) Die Mutter versteht das, aber der Vater macht sich Sorgen.
  - (D) Der Vater freut sich auf die Reise, aber der Mutter ist es dort zu heiß.
8. [(WB) Warum wünscht Britta Lars viel Glück?]
- (A) Seine Zukunft ist ziemlich unsicher.
  - (B) Sein Examen ist am folgenden Tag.
  - (C) Er fängt mit einer neuen Stelle an.
  - (D) Er will sich bald verloben.

Selection two:



[(MB) Rettungsschwimmer im Ozean

Delphine retten Menschen. Die folgenden drei Episoden sind Beispiele dafür.

Als Adam Maguire vor kurzem mit Freunden an der Küste von Australien surfte, wurden sie von Delphinen begleitet. Mit einem Mal schwammen die Tiere aufgeregt hin und her und gaben schnalzende und pfeifende Laute von sich. Da entdeckte Maguire die Rückenflosse eines Hais, der auf ihn zuschoss. Blitzschnell griff der Haifisch an und warf den Surfer ins Wasser. Maguire wehrte sich verzweifelt, aber ohne Erfolg. Der Verletzte glaubte schon, sein Ende sei gekommen, doch dann bekam er unerwartet Hilfe. Die Delphine kreisten den Haifisch ein, rammten ihn mit ihren Schnauzen und trieben ihn so ins offene Meer hinaus.

Vierzig Jahre vorher wurde eine Frau in Florida beim Schwimmen im Meer von einer starken Strömung erfasst und in die Tiefe gezogen. Vergeblich versuchte sie, wieder nach oben zu gelangen. Plötzlich wurde sie durch einen kräftigen Stoß von hinten an den Strand geworfen. Als sie sich umschaute, war weit und breit niemand zu sehen. Aber einige Meter vom Ufer entfernt tummelte sich ein Delphin in den Wellen.

In einem anderen Fall erhielt ein niederländischer Pilot, der mit seinem Hubschrauber vor Java über dem Meer abgestürzt war, Hilfe von einem Delphin. Mehrere Tage lang begleitete das Tier das Rettungsfloß des Mannes und schubste es vor sich her, bis es die Küste erreichte.]



9. [(WA) Warum waren die Delphine an der Küste von Australien plötzlich so aufgeregt?]

- (A) Ihre Rückenflossen taten weh.
- (B) Sie hörten pfeifende Laute.
- (C) Die Surfer waren ihnen im Weg.
- (D) Ein Haifisch war in der Nähe.

10. [(WA) Was glaubte der verletzte Maguire?]

- (A) Er würde von einem Hai getötet.
- (B) Haifische würden mit ihm surfen.
- (C) Er würde vom Blitz getroffen.
- (D) Delphine würden ihn einkreisen.

11. [(WA) Was passierte einer Frau in Florida 40 Jahre vor der Maguire Episode?]
- (A) Ein Delphin griff sie plötzlich an.
  - (B) Ein Hai begann mit ihr zu spielen.
  - (C) Sie verlor ihre Schwimfflossen.
  - (D) Die Strömung zog sie unter Wasser.
12. [(WA) Wie half ein Delphin einem Piloten, der über dem Meer abgestürzt war?]
- (A) Er brachte das Rettungsfloß bis zur Küste.
  - (B) Er zog den Hubschrauber an Land.
  - (C) Er warnte ihn vor gefährlichen Strömungen.
  - (D) Er holte andere Delphine zu Hilfe.

### **Reading Comprehension**

A sample Reading Comprehension passage and questions appear on pages 15–17. Here are the directions on the exam:

*Directions:* Read the following passages carefully for comprehension. Each passage is followed by a number of incomplete statements or questions. Select the completion or answer that is best according to the passage and fill in the corresponding oval on the answer sheet.

**Die Autorin Abini Zöllner erzählt von ihrer Jugend in Ostberlin in den 70er und 80er Jahren und von ihrer Mutter, die sie Mamel nennt.**

Zeile  
5 Für Mamel stand fest, dass ich nach der zehnten Klasse auf die erweiterte Oberschule gehen, Abitur machen und dann studieren würde. Auch ich hatte nie daran gezweifelt, aber auf einmal war ich mir da nicht mehr sicher. Am Ende der zehnten Klasse wurde mir bewusst, dass dies möglicherweise nicht das Leben war, auf das ich mich so freute. In mir entwickelte sich ein Bedürfnis, mich gegen meine geplante Zukunft zu wehren und allen Zwang von mir abzuschütteln. Schließlich war ich ein junges Mädchen, das seine Vergangenheit noch vor sich hatte. Ich wollte aussteigen und beschloss kurzfristig, einen neuen Weg einzuschlagen. Einen Weg, auf dem ich über meine eigenen Herausforderungen stolpern würde und nicht über die Herausforderungen anderer.

10 Als ich Mamel meinen Entschluss mitteilte, kam ich ihr sogleich zuvor und simulierte einen Herzanfall, von dem „ich mich niemals erholen“ würde, wenn „mein Leben so weitergeht“. Und weil Mamel das nicht wollte, reagierte sie mit mütterlich-liebevollem Verständnis. So begab ich mich in meinen letzten Sommerferien, in denen alle schon wussten, wie und wo und wann es mit ihnen weiterging, auf die Suche nach einer Lehrstelle. Mamel fand das kamikazehaft, denn alle Stellen waren längst vergeben. Ich fand das toll, denn die erste Herausforderung wartete auf mich.

25 Mein Traum war es, als Empfangssekretär an der Hotelrezeption zu arbeiten. Mamel hatte das jahrelang im Johannishof getan, dem Gästehaus der Regierung, bevor sie ins Labor wechselte, um nicht so weit von meiner Schule weg zu sein. Anstatt Englisch und Chinesisch zu sprechen und hochrangige Gäste willkommen zu heißen, tippte sie nun Patientenbefunde aufs Papier. Statt diplomatischer Protokolle umgaben sie Blutentnahmen und Urinproben. Mamel war es egal, Hauptsache sie wusste sich in meiner Nähe. Doch der Johannishof hat sie nie wirklich losgelassen, sie erzählte davon, als hätte sie erst gestern dort aufgehört.

40 Das faszinierte mich. Meinen Traum teilte ich allerdings mit vielen anderen, und es gab nur drei Lehrstellen für Empfangssekretäre in Berlin. Das

45 wäre ein hinreichendes Argument gewesen, mich als Bewerber abzulehnen. Aber die Kaderabteilung des Interhotels begründete schriftlich, dass ich mir auch für die kommenden Jahre „keine Illusionen machen solle“, da mein Vater „Ausländer“ sei. Das verstand ich nicht. War ich kein richtiger DDR-Bürger?

50 Wussten die nicht, dass mein Vater Kommunist war? Mamel machte dieses Absageschreiben wütend, und sie wandte sich an die Interhotel-Direktion. Dadurch erreichte sie, dass wir dort einen Termin mit der Kaderchefin bekamen. Abends standen Mamel und ich uns freudestrahlend gegenüber.

55 „Ich hab was für dich!“ Mamel winkte mit einem Brief.

„Ich hab auch was für mich. Eine Lehrstelle.“  
„Aber hier ist ein Termin für ein Gespräch. Es geht um den Empfangssekretär. Willst du nicht wenigstens hingehen?“

60 „Mamel, ich will keine Entschuldigung, ich will eine Lehrstelle. Ich werde Friseur.“

65 „Um Himmels willen. Ach Gott. Also gut. Dann wirst du Friseur. Trotzdem kommst du zu dem Gespräch.“

Ich versicherte ihr, dass ich all meinen zukünftigen Kunden davon berichten würde. Mamel entspannte sich.

70 Am nächsten Tag gingen wir zum Gespräch in die Interhotel-Direktion und wurden freundlich empfangen. Ohne große Umschweife kam die Kaderchefin zur Sache und zauberte eine Lehrstelle hervor. Genauer gesagt, bot sie mir gegen „Herausgabe des Absageschreibens“ großzügig eine Ausbildung an.

75 Ich entschied mich dafür, den Brief lieber zu behalten. Und verabschiedete mich.

80 Mamel, die während des ganzen Gesprächs geschwiegen hatte, sagte vor der Tür, dass sie vor Stolz kaum laufen könne und dass sie mir vertraue. Die Kaderchefin ließen wir verstört zurück.

85 Im September 1983 begann ich meine Ausbildung in der Produktionsgenossenschaft des Handwerks „Elegante Haarmode“. Die Filialen dieser PGH lagen rund um den Alexanderplatz, und ich fand den Alex schon immer sehr weltstädtisch. Ich dachte, am Nabel Berlins zu arbeiten, bedeute wahrscheinlich auch, ein Metropolendasein zu führen: anspruchsvoll und

90 trendbewusst. Bereits als Kind sah ich nachts von meinem Zimmer aus den Fernsehturm blinken, und dann hatte ich das Gefühl, in Verbindung mit der großen weiten Welt zu stehen. Ich fragte mich, was wohl gerade zu seinen Füßen und auf dem Alex vor

95 sich ging, während ich einschlafen musste. Und ich träumte Geschichten, von denen ich hoffte, dass ich sie eines Tages selbst erleben würde. Der Fernsehturm lieferte in meiner Phantasie ein Drehbuch bester Qualität. Nun endlich könnte ich

100 mitspielen, von meiner Metropolen-PGH aus. Ich freute mich auf die Lehre und auf die andere Welt. Doch schon nach einer Woche stellte ich fest, dass ich beim Wechsel von der Schule ins wirkliche Leben lediglich vom Regen in die Traufe kam. Vieles schien

105 sich zu wiederholen, auch in Berlins Mitte. Im Lehrunterricht saß ein sanftes blondes Engelchen namens Bianca neben mir. Leider nur die ersten vier Tage. Wir wurden auseinandergesetzt, weil ich zu viel mit ihr schwatzte und sie dabei

110 eingeschlafen war. Bianca meinte, das liege an meiner Frequenz, ich würde auf einem Level sprechen, das sie automatisch müde mache. Ich sagte, dass ich das sehr ehrlich fände. Dann regte ich mich auf, denn ich hatte ein Déjà-vu: Ich saß schon wieder in der ersten

115 Reihe vor dem Lehrertisch. Erst als Bianca erklärte, dass sie mich da wegholen würde, beruhigte ich mich. Aus diesem Versprechen wurde Freundschaft. . . .

120 Tagsüber arbeiteten wir in unserem Neubausalon, dem so etwas verkommen Klinisches anhaftete. Er hatte helle Räume mit großen Schaufenstern, die freundlich, aber ein wenig heruntergewirtschaftet wirkten. Die roten Kunstlederstühle hatten etwas Anspruchsvolles, der Kassenraum mit seinen vielen Regalen etwas Offenes, der riesige Salon mit seinen

125 vielen Spiegeln etwas Mondänes. Anspruchsvoll, offen und mondän—das alles stimmte natürlich nicht, und jeder wusste es. Aber ich konnte mir den Salon schöngucken. Mir war er angenehm, denn er befand sich am Alex, und das genügte.

13. Was für eine Zukunft stellt sich die Mutter für ihre Tochter vor?
- (A) Sie wird an der Uni studieren.  
 (B) Sie wird einen praktischen Beruf lernen.  
 (C) Sie wird einen Intensivkurs für Fremdsprachen machen.  
 (D) Sie wird am selben Arbeitsplatz wie Mamel arbeiten.
14. Wozu entscheidet sich die Autorin am Anfang der Geschichte?
- (A) Ein ruhiges Leben zu führen  
 (B) Ihre Zukunft selbst zu bestimmen  
 (C) Ihre berufliche Karriere zu verbessern  
 (D) Sich mehr um ihre Mutter zu kümmern
15. Was macht die Autorin, um die Mutter von ihrem Entschluss zu überzeugen?
- (A) Sie sagt, dass sie weglaufen würde.  
 (B) Sie erklärt ihr alles in einem Brief.  
 (C) Sie tut so, als ob sie sehr krank sei.  
 (D) Sie verspricht, im Sommer zu studieren.
16. Wo möchte die Autorin ihre erste Lehrstelle haben?
- (A) In einem Hotel  
 (B) Bei einem Reisebüro  
 (C) Bei einer Sprachschule  
 (D) In einem Chemielabor
17. Warum hat die Autorin die Lehrstelle zuerst nicht bekommen?
- (A) Es gibt zu viele Bewerber.  
 (B) Sie hat keinen Schulabschluss.  
 (C) Ihr Vater ist kein Deutscher.  
 (D) Sie spricht kein Chinesisch.

18. Was erwartet die Autorin von ihrer neuen Lehrstelle?
- (A) Viel Zeit für ihre Fantasien
  - (B) Viele Reisen ins Ausland
  - (C) Ein aufregendes Großstadtleben
  - (D) Eine gut bezahlte Arbeitsstelle
19. Was merkt die Autorin schon nach einer Woche Lehre?
- (A) Das Arbeiten in der Großstadt ist sehr anstrengend.
  - (B) Lehrausbildung und Schule sind sich sehr ähnlich.
  - (C) Ein Friseursalon ist interessanter als ein Hotel.
  - (D) Es ist sehr schwer, neue Freunde zu finden.
20. Warum sitzt die Autorin im Unterricht nicht mehr neben Bianca?
- (A) Die beiden haben zu wenig aufgepasst.
  - (B) Bianca will lieber in der ersten Reihe sitzen.
  - (C) Die Autorin will neben ihrer Freundin sitzen.
  - (D) Die beiden haben sich zu viel gestritten.
21. Was ist für die Autorin das Schönste an ihrem Friseursalon?
- (A) Der moderne Neubau
  - (B) Die eleganten Möbel
  - (C) Der riesige Raum
  - (D) Die traumhafte Umgebung

**Answers to Multiple-Choice Questions**

1 – C	4 – B	7 – C	10 – A	13 – A	16 – A	19 – B
2 – D	5 – D	8 – A	11 – D	14 – B	17 – C	20 – A
3 – B	6 – A	9 – D	12 – A	15 – C	18 – C	21 – D

## Sample Free-Response Questions

### Writing

In this section of the exam, students are asked to demonstrate lexical and grammatical proficiency by filling in omitted words or phrases within a short passage, similar to a cloze text. They are also asked to show their ability to express ideas in written German by writing a 40-minute composition on a given topic. Examples of the writing questions are provided below. Additional samples of free-response questions can be found on AP Central.

*Directions:* The following passage contains 20 numbered blanks. In the margin, each of the numbers is followed by a blank. **FIRST READ THE ENTIRE PASSAGE.** Then, on the line after each number, write only one answer, consisting of one or more words that are correct in **BOTH** meaning and form according to the context. Please fill in every blank. In order to receive credit, you must spell the word or phrase correctly and use capitalization where appropriate.

Meine Freundin Monika stammt <u>(1)</u> Wiesbaden,	1. _____
der Hauptstadt <u>(2)</u> Bundeslandes Hessen. Dort	2. _____
besuchte <u>(3)</u> eine Gesamtschule. Seit fast <u>(4)</u>	3. _____
Jahr aber wohnt Monika als Austauschschülerin <u>(5)</u>	4. _____
meiner Familie in Ohio. <u>(6)</u> Monika zu uns kam,	5. _____
<u>(7)</u> sie schon sehr gut Englisch, <u>(8)</u> sie	6. _____
hatte schon oft <u>(9)</u> Ferien mit den Eltern in	7. _____
England <u>(10)</u> .	8. _____
	9. _____
	10. _____
<u>(11)</u> dieses Jahres <u>(12)</u> Monika und ich	11. _____
gute Freunde geworden, und wir verstehen <u>(13)</u> jetzt	12. _____
sehr gut. Monika und ich machen fast alles zusammen. Wir	13. _____
fahren beide morgens <u>(14)</u> dem Bus zur Schule, und	14. _____
manchmal <u>(15)</u> wir abends gemeinsam fern. Sie	15. _____
hilft <u>(16)</u> ab und zu bei den <u>(17)</u> für meine	16. _____
Deutschklasse; <u>(18)</u> Englisch ist aber <u>(19)</u> gut,	17. _____
dass ich ihr nur selten helfen <u>(20)</u> .	18. _____
	19. _____
	20. _____

### **Composition**

*Directions:* Write in GERMAN a well-organized and coherent composition of about 150 to 200 words on the topic below. You may want to take a few minutes to organize your thoughts before you begin to write your composition. Your work will be evaluated for grammatical accuracy and spelling; for variety, range, and appropriateness of vocabulary and idioms; and for organization. Be sure to address the required number of topics.

**NO** extra credit will be given for exceeding the prescribed length. Credit will be deducted for compositions that are too short. **NO** credit will be given for a composition that does not address the topic. Do not write using capital letters only, since it will affect your score. Leave time to **PROOFREAD** your work. **WRITE LEGIBLY.**

Welche Bedeutung hat die Musik für Sie und Ihre Altersgruppe? Beschreiben Sie in Ihrem Aufsatz die Rolle der Musik in Ihrem eigenen Leben und behandeln Sie *außerdem* drei der folgenden Aspekte.

- a. Ihre Lieblingsmusik
- b. Konzerte
- c. Die Meinung der älteren Generation
- d. Instrumente

## Speaking

The speaking part of the exam consists of two kinds of exercises: (1) a series of questions or directions to which students are asked to respond (directed responses), and (2) the recounting of a story guided by a series of drawings. Students tape-record their responses, and the administration time is approximately 20 minutes.

The first portion of the speaking part of the exam consists of a series of directed responses.

*Directions:* This is the speaking part of the AP German Language Exam. Your spoken responses to questions or statements will be recorded. Your score will be based on what you record. It is important, therefore, that you speak loudly enough and clearly enough for the machine to record what you say. You will be asked to start, pause, and stop your recorder at various points during the exam. Follow the directions and start, pause, or stop the recorder only when you are told to do so.

The statements or questions you will hear are not printed in your booklet. Each question or statement will be spoken twice. Always wait for the sound of the tone before you speak. After the sound of the tone, you will have 20 seconds to respond in German. A second tone will sound after 20 seconds have elapsed; if you are still responding when you hear the second tone, stop speaking and listen. Do not be concerned if your response is cut off. Do not pause or stop the recording between questions.

Answer each question fully; your ability to express yourself fluently and correctly will be the main basis of your score. The quality as well as the quantity of your response will affect your score. Credit will be deducted if the answer is too short. You should therefore use all the available time.



1. [Wozu willst du denn schon wieder meine rote Jacke?]



2. [Eine Postkarte? Von wem ist sie denn, und was steht drauf?]



3. [Ich suche die Stadtbibliothek. Können Sie mir bitte sagen, wie ich dahin komme?]



4. [Ihr Freund will eine leere Flasche aus dem Fenster eines fahrenden Zuges werfen. Erklären Sie ihm, warum er das nicht darf.]

In the second portion of the speaking part of the exam, students are asked to speak in German about the pictures they see. AP teachers are encouraged to train their students to **narrate the story** presented by the pictures and **avoid an overuse of direct speech**. It is important that the students tell a well-connected story.

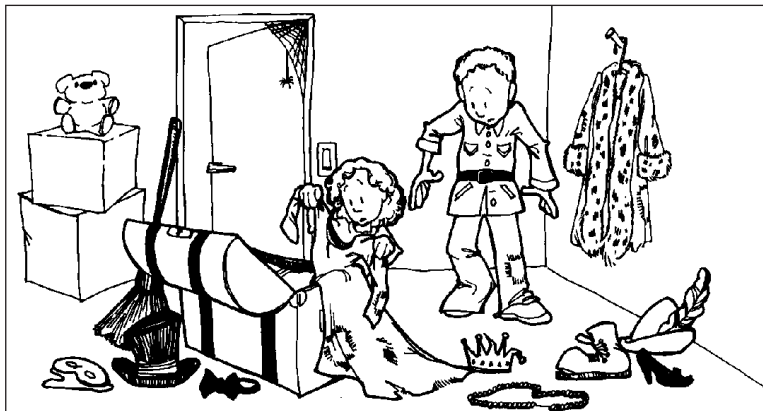
*Directions:* You will have 2 minutes to look at and think about all of the pictures and 2 minutes in which to tell the story detailed by the pictures. No tone will sound between each frame; move from one picture to the next. You will be scored for the appropriateness, grammatical accuracy, range of vocabulary, pronunciation, and fluency of your response.

*Tell the story as completely as you can by describing in detail what is happening in each picture. Speak as fluently as you can. It is important to address the pictures in sequence.*

1.



2.



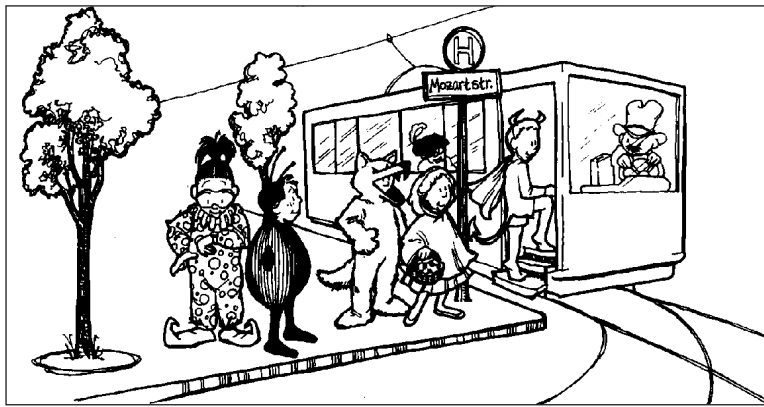
3.



4.



5.



6.



## Teacher Support

### AP Central® ([apcentral.collegeboard.com](http://apcentral.collegeboard.com))

You can find the following Web resources at AP Central:

- AP Course Descriptions, information about the AP Course Audit, AP Exam questions and scoring guidelines, sample syllabi and feature articles.
- A searchable Institutes and Workshops database, providing information about professional development events.
- The Course Home Pages ([apcentral.collegeboard.com/coursehomepages](http://apcentral.collegeboard.com/coursehomepages)), which contain articles, teaching tips, activities, lab ideas and other course-specific content contributed by colleagues in the AP community.
- Moderated electronic discussion groups (EDGs) for each AP course, provided to facilitate the exchange of ideas and practices.

## Additional Resources

**Teacher’s Guides** and **Course Descriptions** may be downloaded free of charge from AP Central; printed copies may be purchased through the College Board Store ([store.collegeboard.com](http://store.collegeboard.com)).

**Course Audit Resources.** For those looking for information on developing syllabi, the AP Course Audit website offers a host of valuable resources. Each subject has a syllabus development guide that includes the guidelines reviewers use to evaluate syllabi as well as multiple samples of evidence for each requirement. Four sample syllabi written by AP teachers and college faculty who teach the equivalent course at colleges and universities are also available. Along with a syllabus self-evaluation checklist and an example textbook list, a set of curricular/resource requirements is provided for each course that outlines the expectations that college faculty nationwide have established for college-level courses. Visit [www.collegeboard.com/apcourseaudit](http://www.collegeboard.com/apcourseaudit) for more information and to download these free resources.

**Released Exams.** Periodically the AP Program releases a complete copy of each exam. In addition to providing the multiple-choice questions and answers, the publication describes the process of scoring the free-response questions and includes examples of students’ actual responses, the scoring standards and commentary that explains why the responses received the scores they did. Released Exams are available at the College Board Store ([store.collegeboard.com](http://store.collegeboard.com)).

Additional, **free AP resources** are available to help students, parents, AP Coordinators and high school and college faculty learn more about the AP Program and its courses and exams. Visit [www.collegeboard.com/apfreepubs](http://www.collegeboard.com/apfreepubs) for details.

# Contact Us

## **AP Services**

P.O. Box 6671  
Princeton, NJ 08541-6671  
609-771-7300  
888-225-5427 (toll free in the U.S. and Canada)  
610-290-8979 (Fax)  
E-mail: [apexams@info.collegeboard.org](mailto:apexams@info.collegeboard.org)

## **National Office**

45 Columbus Avenue  
New York, NY 10023-6992  
212-713-8000

## **AP Canada Office**

2950 Douglas Street, Suite 550  
Victoria, BC, Canada V8T 4N4  
250-472-8561  
800-667-4548 (toll free in Canada only)  
E-mail: [gewonus@ap.ca](mailto:gewonus@ap.ca)

## **International Services**

*Serving all countries outside the U.S. and Canada*  
45 Columbus Avenue  
New York, NY 10023-6992  
212-373-8738  
E-mail: [international@collegeboard.org](mailto:international@collegeboard.org)

## **Middle States Regional Office**

*Serving Delaware, District of Columbia, Maryland, New Jersey, New York, Pennsylvania, Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands*  
Three Bala Plaza East  
Suite 501  
Bala Cynwyd, PA 19004-1501  
610-227-2550  
866-392-3019  
610-227-2580 (Fax)  
E-mail: [msro@info.collegeboard.org](mailto:msro@info.collegeboard.org)

## **Midwestern Regional Office**

*Serving Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, West Virginia and Wisconsin*  
6111 N. River Road, Suite 550  
Rosemont, IL 60018-5158  
866-392-4086  
847-653-4528 (Fax)  
E-mail: [mro@info.collegeboard.org](mailto:mro@info.collegeboard.org)

## **New England Regional Office**

*Serving Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island and Vermont*  
1601 Trapelo Road, Suite 12  
Waltham, MA 02451-1982  
866-392-4089  
781-663-2743 (Fax)  
E-mail: [nero@info.collegeboard.org](mailto:nero@info.collegeboard.org)

## **Southern Regional Office**

*Serving Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Louisiana, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Tennessee and Virginia*  
3700 Crestwood Parkway NW, Suite 700  
Duluth, GA 30096-7155  
866-392-4088  
770-225-4062 (Fax)  
E-mail: [sro@info.collegeboard.org](mailto:sro@info.collegeboard.org)

## **Southwestern Regional Office**

*Serving Arkansas, New Mexico, Oklahoma and Texas*  
4330 Gaines Ranch Loop, Suite 200  
Austin, TX 78735-6735  
866-392-3017  
512-721-1841 (Fax)  
E-mail: [swro@info.collegeboard.org](mailto:swro@info.collegeboard.org)

## **Western Regional Office**

*Serving Alaska, Arizona, California, Colorado, Hawaii, Idaho, Montana, Nevada, Oregon, Utah, Washington and Wyoming*  
2099 Gateway Place, Suite 550  
San Jose, CA 95110-1051  
866-392-4078  
408-367-1459 (Fax)  
E-mail: [wro@info.collegeboard.org](mailto:wro@info.collegeboard.org)

